

Viaje a Australia

Documentos e identificación

Quando viaje, guarde los documentos de la línea aérea e identificación en su equipaje de mano. Estos documentos lo ayudarán a establecer una nueva vida en Australia, por lo tanto, es importante que los guarde en un lugar seguro y que los tenga con usted todo el tiempo.

Si le entregaron una ImmiCard o un Documento para viajar a Australia (Document for Travel to Australia - DFTTA), dicho documento servirá para verificar su visa y ser usado como documento de viaje a Australia.

Debe firmar en el panel de firma del frente de la ImmiCard apenas la reciba. Los niños menores de 10 años no tienen que firmar. Debe presentar su ImmiCard o DFTTA en el aeropuerto o no podrá viajar.



Qué empacar

En general, hay dos tipos de valijas/equipaje que la gente lleva para viajar en un avión: bolsos “de mano” y bolsos o valijas “despachados”.

En el avión, puede llevar un bolso pequeño como equipaje de mano. Debe tener en cuenta las restricciones que se aplican con respecto a lo que puede llevar en el avión.

Sus valijas despachadas van en la parte de equipaje del avión. Llevan una etiqueta con su nombre y destino y puede recogerlas cuando llegue a Australia. Se le dará un recibo por cada valija que lleve.

Cada línea aérea generalmente tiene restricciones de 20 kilogramos de peso de equipaje despachado por pasajero. Si supera el límite de peso de la aerolínea, se le cobrará un costo adicional. Si tiene otros objetos grandes que desea llevar, por ejemplo, alfombras, hable con la persona que lo ayuda con su viaje. Deberá pagar aparte por objetos grandes.

En su equipaje de mano *debería* empacar...

- Los documentos importantes, incluidos sus documentos de viaje
- Objetos valiosos, por ejemplo, joyas
- Objetos de uso personal que le gustaría usar en el avión, tenga en cuenta que los líquidos deben estar en botellas de menos de 100ml.

Opcional

- Objetos pequeños de uso personal, como un libro para leer, su teléfono o un saco para abrigarse.

En su equipaje despachado *debería* empacar...

- Vestimenta adecuada para usted y su familia, ropa que se pueda usar en clima cálido o fresco
- Zapatos cómodos
- Objetos de aseo personal, como champú, jabón o desodorante
- Medicamentos que pueda necesitar después de llegar a Australia.

Opcional

- Recuerdos personales de tamaño pequeño, como fotografías, cartas y libros (incluido su paquete del AUSCO).

Qué NO empacar

Australia cuenta con leyes estrictas sobre lo que **no se puede** ingresar al país.

NO empaque en su equipaje de mano o equipaje despachado ninguno de estos productos...

- Productos agrícolas, como plantas, flores, tierra, semillas, nueces o tabaco no procesado
- Animales vivos o productos de origen animal, como productos que contengan piel, plumas, pelos, huesos, caparazones, corales, productos de apicultura o equipo para animales usado
- Alimentos, entre ellos productos lácteos, con huevo, frutas y vegetales frescos y congelados
- Todo tipo de carnes o productos con carne
- Armas de fuego, explosivos o fuegos artificiales
- Armas, incluidos cuchillos, espadas o armas de fuego
- Drogas ilegales.

Si trae estas cosas al país y no las declara, es posible que se le imponga una multa, sea procesado y corra riesgo de ir a la cárcel y tener antecedentes penales.

Escala

Antes de llegar a Australia, el avión puede parar en uno o más países durante un breve lapso para que lo limpien y se cargue combustible. Esto se llama **escala**. Durante la escala, se le pedirá que salga del avión. Llévase su equipaje de mano. Posiblemente, tenga que cambiar de avión y podría tener que caminar hacia otra sección del aeropuerto. El vuelo siguiente se llama **vuelo de conexión**.

Un funcionario de la Organización Internacional para Migraciones (International Organization for Migration - IOM) debería encontrarse con usted en la escala para ayudarlo. Si no lo encuentra ahí y usted se siente confundido, pídale al personal de la aerolínea que lo ayude a encontrar a dónde tiene que ir para esperar su próximo vuelo. Este sitio se llama puerta de embarque. En todo el aeropuerto, hay centros de información y mostradores de las aerolíneas con empleados que pueden ayudarlo a encontrar lo que busca.

Advertencia: No salga del aeropuerto durante la escala a menos que sea acompañado por un funcionario de la IOM.



Llegada a Australia

Pasar por la Aduana

Cuando baje del avión, pasará por el control de inmigración. Un funcionario de la Fuerza de Fronteras Australiana (Australian Border Force - ABF) examinará sus documentos de viaje para autorizarlo a ingresar al país.

Deberá entregarle lo siguiente a la persona que está en este mostrador:

- Su DFTTA o ImmiCard
- Su tarjeta de pasajero ingresante
- Si tiene un pasaporte o 'titre de voyage', debe presentarlo allí.

El funcionario de la ABF revisará estos documentos y luego se los devolverá.

Incoming passenger card • Australia		PLEASE X AND ANSWER EVERY QUESTION - IF UNSURE, Yes X	
PLEASE COMPLETE IN ENGLISH WITH A BLUE OR BLACK PEN		▶ Are you bringing into Australia:	
▶ Family/surname		1. Goods that may be prohibited or subject to restrictions, such as medicines, steroids, illegal pornography, firearms, weapons or illicit drugs?	Yes ☐ No ☐
▶ Given names		2. More than 2250mL of alcoholic beverages or 50 cigarettes or 50g of tobacco products?	Yes ☐ No ☐
▶ Passport number		3. Goods obtained overseas or purchased duty and/or tax free in Australia with a combined total price of more than AUD\$900, including gifts?	Yes ☐ No ☐
▶ Flight number or name of ship		4. Goods/samples for business/commercial use?	Yes ☐ No ☐
▶ Intended address in Australia		5. AUD\$10,000 or more in Australian or foreign currency equivalent?	Yes ☐ No ☐
		Note: If a customs or police officer asks, you must report travellers cheques, cheques, money orders or other bearer negotiable instruments of any amount.	
	State	6. Meat, poultry, fish, seafood, eggs, dairy, fruit, vegetables?	Yes ☐ No ☐
▶ Do you intend to live in Australia for the next 12 months?	Yes ☐ No ☐	7. Grains, seeds, bulbs, straw, nuts, plants, parts of plants, traditional medicines or herbs, wooden articles?	Yes ☐ No ☐
▶ If you are NOT an Australian citizen:		8. Animals, parts of animals, animal products including equipment, pet food, eggs, biologicals, specimens, birds, fish, insects, shells, bee products?	Yes ☐ No ☐
Do you have tuberculosis?	Yes ☐ No ☐	9. Soil, items with soil attached or used in freshwater areas e.g. sports/recreational equipment, shoes?	Yes ☐ No ☐
Do you have any criminal conviction/s?	Yes ☐ No ☐	▶ 10. Have you been in contact with farms, farm animals, wilderness areas or freshwater streams/lakes etc in the past 30 days?	Yes ☐ No ☐
DECLARATION The information I have given is true, correct and complete. I understand failure to answer any questions may have serious consequences.		▶ 11. Were you in Africa, South/Central America or the Caribbean in the last 6 days?	Yes ☐ No ☐
		YOUR SIGNATURE	Day Month Year
			TURN OVER THE CARD English

Recoger las valijas

Después de haber sido autorizado para ingresar a Australia, deberá recoger sus valijas de una cinta transportadora de equipaje.

Frecuentemente, el número de vuelo del avión en el que viajó aparecerá sobre la cinta transportadora que tiene su equipaje. El letrero puede ser parecido al que figura a continuación.



Si no puede encontrar su equipaje, pídale ayuda a un funcionario del aeropuerto: "Can you please help me find my baggage?" ("Por favor, ¿Podría ayudarme a encontrar mi equipaje?"). Es importante guardar los recibos del equipaje, ya que ayudarán a los funcionarios a localizar su equipaje.

Pasar por cuarentena

Después de recoger el equipaje, deberá llevar sus valijas a un ABF y puesto de control del Departamento de Agricultura y Recursos Acuíferos (Department of Agriculture and Water Resources).

Siga los letreros o siga a otras personas que vayan a los puestos de control. Un funcionario le pedirá la tarjeta de pasajero ingresante y se la quedará.

Los funcionarios revisarán sus valijas para verificar que no tenga armas de fuego, cuchillos, plantas, productos alimenticios, drogas ilegales u otras mercaderías ilegales. También se utilizan “Perros detectores de drogas” para el control de las personas y del equipaje al llegar. Es muy importante que Australia haga todo lo posible para mantener fuera del país plagas y enfermedades graves que podrían dañar nuestras valiosas industrias turística y agrícola.

Si los funcionarios le hacen preguntas, contéstelas de manera franca y honesta. Si necesita ayuda con el idioma, pida un intérprete. Diga: “Can someone help me? I don’t speak much English”. (“¿Alguien puede ayudarme? No hablo inglés bien).

Viaje en avión

El viaje a Australia es largo, deberá estar preparado para un viaje prolongado. Algunas veces el viaje consiste en un vuelo largo y a veces hay una escala en la ruta a Australia y se le pedirá que salga del avión.

Antes de viajar

Viajar es cansador para todos y puede ser especialmente difícil para los niños pequeños. Antes de comenzar el viaje, asegúrese de que los niños hayan comido algo e ido al baño, de ser necesario. En un viaje largo, deberá comer e ir al baño en el avión. Asegúrese de llevar pañales y una muda de ropa adicional para los bebés y niños pequeños.

En el avión

Puede caminar dentro del avión si la señal del cinturón de seguridad está apagada. Si la señal está prendida, debe permanecer en su asiento con el cinturón abrochado.

Le servirán comidas y bebidas, incluidos jugos y agua, que son gratuitas. Con la mayoría de las comidas, le darán cuchillo, tenedor y cuchara de plástico.

Si no puede comer la comida que le sirvan, puede pedir fruta. Debe dejar los restos de comida en el avión porque no está permitido pasar por cuarentena con ellos para traerlos a Australia.

No está permitido fumar en el avión.

La presión del aire en el avión puede hacer que se le tapen los oídos. Para aliviar la presión en los oídos intente tragar, masticar y bostezar. Si alimenta a los bebés antes y durante el despegue y el aterrizaje, les hará tragar y les ayudará a aliviar la presión en los oídos.

El movimiento del avión puede hacer que algunas personas se sientan mal. Si le parece que se va a descomponer, puede usar las bolsas de papel que encontrará en el bolsillo del asiento o puede usar los baños del avión.

Para mayor información, visite:

- www.border.gov.au/Trav/Ente
- www.agriculture.gov.au/travelling



Australian Government

Department of Social Services

Producido por la Organización Internacional para
las Migraciones en nombre del Departamento
de Servicios Sociales de Australia

